

PREGUNTAS QUE SE HACEN FRECUENTEMENTE ACERCA DE LOS SITIOS WEB DE A.A.

1. P. ¿Cómo se puede establecer un sitio web de A.A. local?

- R. En la Comunidad de Alcohólicos Anónimos se suelen tomar decisiones por medio de una conciencia de grupo informada y así ocurre con la decisión de establecer una página de web. Ya se trate de un área o un distrito, una oficina central o intergrupo — la experiencia de A.A. sugiere que se cree un comité para considerar todos los aspectos del asunto, incluyendo toda posible inquietud que pueda haber respecto a las Tradiciones.

Al principio es importante convenir en un método para recoger la conciencia de grupo de la comunidad local de A.A y para informar sobre los progresos del comité a los grupos, distritos, áreas y oficinas centrales/intergrupos locales (que puedan verse afectados). Cuando el comité haya llegado a un consenso, los resultados se comparten con todo el grupo (distrito, área, etc.) y se toma una decisión por medio de una votación de una conciencia de grupo informada. Al llegar a este punto, se pueden empezar los trabajos concretos para establecer el sitio web. Es útil tener presente que no se debe dejar que el ritmo de los avances de la tecnología determine el ritmo de nuestras acciones. Será necesario consultar con expertos en este campo para obtener respuestas a las cuestiones técnicas referente a esta forma de comunicación.

2. P. ¿Quién es responsable del sitio web?

- R. Se recomienda que una conciencia de grupo atenta e informada asuma la responsabilidad de tomar decisiones en lo concerniente al contenido, las normas, y los procedimientos relacionados con establecer y mantener un sitio web. Se ha sugerido que se nombre o se elija un “*webmaster*” (administrador) como servidor de confianza responsable ante el comité/grupos a los que sirve. Esta puede ser una tarea ardua, si el *webmaster* es responsable de actualizar la información referente a las reuniones locales.

3. P. ¿Cómo seleccionamos un nombre de dominio para nuestro sitio web?

- R. El nombre del dominio debe ser seleccionado por la conciencia de grupo. Con el fin de proteger las marcas registradas y de servicio de Alcohólicos Anónimos, se pide a los grupos y miembros individuales de A.A. que no utilicen dichas marcas (“A.A.”, “Alcoholics Anonymous”, “The Big Book”) como parte del nombre del dominio. Según nuestra experiencia, muchas entidades de servicio han integrado “aa”, letras minúsculas, en su nombre de dominio, junto con otra información que sirve como identificación (por ejemplo, www.aacentraloffice.org, o www.area999aa.org).

4. P. ¿Qué tipo de información sobre A.A. es apropiada para un sitio web?

- R. También en este caso, la conciencia de grupo determinará el contenido. Los materiales que se ponen en el sitio web están sujetos a las limitaciones establecidas por copyright — al igual que los copyrights protegen la literatura de A.A. Se debe obtener permiso de la OSG antes de incluir materiales de A.A.W.S. en su sitio web. Se permite a los sitios web de A.A. locales citar una frase o un breve párrafo extraído de la literatura de A.A., tal como el Libro Grande, el “Doce y Doce”, el *Manual de Servicio de A.A.*, y los folletos aprobados por la Conferencia, sin someter previamente una solicitud por escrito. En tales casos, favor de indicar la procedencia para asegurar que se protejan los copyrights de la

literatura de A.A. Después de una cita de un libro o un folleto, la indicación de procedencia debe decir: *Reimpreso de (título de la publicación, página), con permiso de A.A. World Services, Inc.*

El Preámbulo de A.A. es propiedad literaria de A.A. Grapevine. Después de este texto deben aparecer las siguientes palabras: *Reimpreso con permiso de A.A. Grapevine, Inc.* Visita [aagrapevine.org](http://www.aagrapevine.org) [http://www.aagrapevine.org/sitio web-policy](http://www.aagrapevine.org/sitio-web-policy) para información sobre las normas de copyright y reimpresión que se aplican a materiales de A.A. Grapevine, Inc. Si deseas incluir en tu sitio web materiales que actualmente están disponibles en el sitio web de la OSG o de Grapevine, te sugerimos que establezcas un vínculo con las páginas apropiadas de esos sitios.

Reiteramos que, con excepción de los sitios web creados por las áreas, distritos e intergrupos/oficinas centrales de A.A., todos los que deseen poner materiales de A.A. en su sitio web tienen que pedir permiso a la OSG para hacerlo.

5. P. ¿Quién paga por el sitio web?

- R. Conforme con nuestra Séptima Tradición, A.A. paga sus propios gastos y esto también se aplica al ciberespacio. Se pueden encontrar en el Internet sitios que ofrecen la posibilidad de crear una página de web gratis; pero muy a menudo para utilizar estos sitios, es obligatorio incluir espacio para publicidad o vinculación con sitios comerciales. Para evitar confusión y evitar la posibilidad de causar inadvertidamente la impresión errónea de afiliación o de promoción, se debe andar con cautela al seleccionar un sitio web de este tipo.

6. P. Y ¿en cuanto a vincular con otros sitios web?

- R. Vincular con otros auténticos sitios web de A.A. a menudo tiene el efecto positivo de ampliar considerablemente el alcance de tu sitio. La información contenida en estos sitios está instantáneamente disponible a quienes visitan tu sitio. No obstante, ya que cada entidad de A.A. es autónoma y tiene su propia conciencia de grupo, un sitio vinculado con el tuyo puede empezar a ofrecer información que a la conciencia de tu grupo le puede parecer inaceptable; y no hay manera de saber cuándo puede ocurrir esto ni cómo evitarlo. Vincularse con sitios no-A.A. es aún más problemático. No solamente es más probable que ofrezcan materiales no A.A. y/o de carácter controvertido, sino también el vincularse puede dar la impresión de apoyo, e incluso afiliación, sea cual sea el contenido. A fin de cuentas, la experiencia sugiere enérgicamente que, al considerar la posibilidad de vincularse con otro sitio, hay que proceder con cautela.

Nosotros en la OSG nos hemos esforzado por evitar algunos de estos problemas limitando nuestras vinculaciones a las que nos conectan con entidades de A.A. conocidas e incorporando una salida obligatoria de nuestro sitio incluso cuando se accede a un programa de aplicación, tal como Adobe Reader que se ofrece para hacerles posible a los visitantes leer los ficheros en PDF (formato de documento portátil). Esta salida obligatoria se aplica incluso en los casos en que una persona quiere activar cualquiera de las vinculaciones incluidas en nuestro sitio web. Además, ponemos un claro aviso para manifestarlo.

7. P. Y, ¿en cuanto al anonimato?

- R. Observamos todos los principios y Tradiciones de A.A. en nuestros sitios web. Ya que el anonimato es la “base espiritual de todas nuestras Tradiciones,” ponemos en práctica el anonimato en todo momento en todos los sitios web de A.A. Un sitio web de A.A. es un medio de comunicación público que tiene capacidad de alcanzar a la audiencia más

diversa y numerosa posible y por lo tanto, es necesario valernos de la misma protección que utilizamos ante la prensa, la radio y el cine.

8. P. ¿Actuará la Oficina de Servicios Generales de A.A. como “central de información” para los sitios web locales?

R. No hay autoridad central en Alcohólicos Anónimos y, por lo tanto, la Oficina de Servicios Generales no es una “central de información” para los sitios web locales. Los asuntos relacionados con las Tradiciones, el contenido, la vinculación, etc., se deciden por medio de la conciencia del grupo local. La OSG está bien dispuesta para compartir información recogida sobre cualquier tema, incluyendo sitios web. Hasta la fecha, la OSG ha recibido de los comités de sitio web locales información bastante limitada sobre cuestiones relacionadas específicamente con la creación de un sitio web.

9. P. ¿Qué hay en el Sitio web de A.A. de la OSG? <www.aa.org>

R. Conforme con las Doce Tradiciones y considerando el Internet como un medio de comunicación público y electrónico, el sitio web de A.A. de la OSG se constituyó originalmente como un instrumento de Información Pública. Se ha ampliado para incluir materiales más específicamente dirigidos a los miembros de nuestra Comunidad. Facilita al público en general, a los medios de comunicación y a los profesionales, información exacta y uniforme sobre Alcohólicos Anónimos en español, inglés y francés.

10. P. ¿Cuántas personas han visitado el sitio web de la OSG?

R. En 2008, el sitio web fue visitado 4,008,083 veces, un promedio de 10,951 visitas diarias. En 2009, el sitio web fue visitado 3,946,058 veces, un promedio de 10,811 visitas diarias. En 2010, el sitio web fue visitado 4,310,603 veces, un promedio de 11,810 visitas diarias. En 2011, el sitio web fue visitado 4,102,550 veces, un promedio de 11,239 visitas diarias. En 2012, el sitio web fue visitado 4,756,623 veces, un promedio de 12,989 visitas diarias. En 2013, el sitio web fue visitado 6,819,949 veces, un promedio de 18,735 visitas diarias.

11. P. ¿Es esto promoción en lugar de atracción?

R. Como escribe nuestro cofundador Bill W.:

“La Información Pública toma diversas formas—el simple cartel colgado fuera del lugar de reunión que dice ‘Reunión de A.A. esta noche’; inclusión en la guía de teléfonos local; distribución de literatura de A.A.; y programas de radio y televisión en los que se utiliza tecnología de comunicación sofisticada. Sea cual sea la forma, todo se reduce a ‘un borracho que lleva el mensaje a otro borracho’, ya sea por medio del contacto personal o por medio de terceras personas y los medios de comunicación”.

Las necesidades y experiencias de la gente de tu propia área, ya sea grande o pequeña, urbana o rural, influirán en las decisiones que tome tu grupo. Si desean más información, no vacilen en ponerse en contacto con nuestra oficina.

Oficina de Servicios Generales
P.O. Box 459
Grand Central Station
New York, NY 10163
(212) 870-3400

www.aa.org